



# READY NEW YORK



**PLAN**

**MWEN POU**

**IJANS**



**KONSIDERASYON POU  
COVID-19 ENKLI**



Emergency  
Management

Department for  
the Aging

Mayor's Office for  
People with Disabilities



## ENFÒMASYON MWEN YO

Tanpri ekri an lèt detache. Si w ap gade dokiman an sou fòm PDF, klike sou zòn ki make yo pou tape enfòmasyon yo.

Non:

Adrès:

Telefòn pou Lajounen:

Telefòn pou Aswè:

Telefòn Selilè:

Imèl:

Gen twa (3) etap debaz pou prepare w pou nenpòt ijans:



## FÈ YON PLAN



## RASANBLE PWOVIZYON



## CHÈCHE JWENN ENFÒMASYON

Reflechi sou fason ijans yo ka afekte w. Ijans yo kapab varye soti nan so w pran nan kay la, rive nan dife ki pran lakay ou, rive nan siklòn. Itilize gid sa a kounye a pou fè yon lis kisa w ta ka bezwen pandan yon ijans.

Tanpri ranpli seksyon yo ki valab pou oumenm ak bezwen w yo. Epitou ou ka telechaje epi ranpli plan sa a sou aplikasyon NYC Ready pou aparèy android ak iOS.

*Vizite [NYC.gov/readyny](https://www.nyc.gov/readyny) pou w jwenn aksè nan materyèl anplis pou preparasyon pou ijans, ansanm ak seri videyo Ready New York la: Ki Plan Ou?*

Pa viv yon ijans poukont ou. Mande omwen de (2) moun pou yo fè pati rezo sipò ijans ou an – manm fanmi, zanmi, vwazen, moun k ap bay swen, kòlèg travay, oswa manm gwoup kominotè. Sonje, nou youn kapab ede lòt, epi nou youn kapab soulaje lòt nan ijans yo.

Rezo w lan ta dwe:

- Rete an kontak pandan yon ijans.
- Konnen kote pou jwenn pwovizyon pou ijans ou yo.
- Konnen kijan pou opere ekipman medikal ou, oswa pou ede w deplase pou ale kote ki gen sekirite pandan yon ijans.

**Kontak rezo sipò ijans yo:**

Non/Sa moun nan ye pou ou:

Telefòn (lakay/travay/selilè):

Imèl:

Non/Sa moun nan ye pou ou:

Telefòn (lakay/travay/selilè):

Imèl:

Chwazi yon zanmi oswa yon manm fanmi ki pa nan zòn nan fanmi oswa zanmi kapab rele pandan yon katastwòf. Si liy telefòn lokal yo okipe, apèl long distans ka pi fasil pou fè. Kontak deyò zòn nan kapab ede w kominike avèk moun ki nan rezo ou.

**Kontak deyò zòn nan:**

Non/Sa moun nan ye pou ou:

Telefòn (lakay/travay/selilè):

Imèl:

# DEVLOPE YON PLAN

## Enfòmasyon Sante ak Medikal

Fè yon plan ki koresponn pi byen ak bezwen w yo. Pale ak doktè w (yo), famasyon, ak lòt pwofesyonèl swen sante yo osijè bezwen presi ou genyen ak fason pou reponn a bezwen w yo pandan yon ijans.

Fè yon fotokopi kontak pou ijans ou yo ak enfòmasyon sante w. Kenbe yo nan bous ou oubyen valiz ou toutan.

## Enfòmasyon enpòtan sou sante ak pou sove lavi:

Alèji:	
Lòt pwoblèm medikal:	
Medikaman endispansab ak dòz chak jou yo:	
Preskripsyon linèt:	
Gwoup sangen:	
Aparèy kominikasyon:	
Ekipman:	
Plan asirans sante:	
Lopital ou pito:	
# Pèsonèl/# Gwoup:	
Doktè/Espesyalis:	
Telefòn:	
Doktè/Espesyalis:	
Telefòn:	
Famasi:	
Adrès:	
Vil:	
Telefòn/Faks:	

Ijans sante piblik yo ka varye soti nan gwo-gwo chalè rive nan epidemi maladi. Danje sa yo ka afekte tout moun. Sizoka gen yon ijans konsènan sante:

- Rete lakay ou si w pa santi w byen.
- Si w gen sentòm grav oswa k ap vin pi mal, ale nan yon saldjans lopital touswit oswa rele 911.
- Lave men w souvan avèk savon oswa yon netwayan abaz alkòl.
- Ret branche sou televizyon ak radyo zòn nan pou jwenn anons ofisyèl sou sante.
- Pandan gwo-gwo chalè, Meri a ap louvri sant refwadisman. Ale sou sitwèb NYC.gov oswa rele 311 pou jwenn youn ki louvri ki toupre lakay ou.

Pou jwenn plis enfòmasyon sou fason pou rete ansante ak an sekirite, ale sou sitwèb Depatman Sante ak Ijyèn Mantal NYC sou entènèt nan NYC.gov/health, oswa rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115). Rele 911 pou rapòte yon ijans konsènan sante.

### **Kominike**

Mete Kominikasyon nan Plan Ou

Pran tan kounye a pou planifye kijan w ap pale avèk zanmi oswa travayè ijans yo pandan yon ijans. Pandan yon ijans, fason nòmal pou w kominike ka afekte avèk chanjman ki nan anviwònman an, bri, sèvis yo ki kanpe oswa konfizyon. Plan ijans ou ta dwe gen ladan lòt fason diferan pou w ka kominike ak lòt moun.

- Si w soud oswa ou tande di, fè pratik lòt fason pou kominike bezwen w, pa egzanp avèk jès, fich, mesaj nan tèks, oswa lòt mwayen.
- Si w avèg oswa si w gen vizyon fèb, prepare w pou eksplike lòt moun yo kijan li pi bon pou yo gide w.

## Kominike Ak Lòt Moun

Ekri fraz kout ki ka ede w nan yon ijans. Fich ki ekri davans oswa mesaj nan tèks kapab ede w pataje enfòmasyon avèk rezo sipò ou oswa travayè ijans yo pandan yon sitiyasyon ki bay estrès oswa yon sitiyasyon ki difisil. Ou gendwa pa gen ase tan pou fè mesaj ou pase. Men kèk nan fraz yo:

- Mwen ka gen pwoblèm pou konprann sa w ap di mwen an. Tanpri pale dousman epi itilize langaj oswa imaj senp.
- Mwen itilize yon aparèy pou kominike.
- Mwen Soud epi mwen Itilize Langaj Siy Ameriken.
- Tanpri note enstriksyon yo.
- Mwen pale [mete lang la anba a].

---

Fraz ou ekri davans yo ta dwe aplike pou ijans andedan ak deyò lakay ou. Asire w genyen li sou ou toutan. Si w gen pwoblèm, mande fanmi, zanmi, oswa moun k ap ba w swen pou ede w.

**Anba a se espas pou w ekri pwòp fraz ou yo:**

---

---

---

---

---

### Kote pou Rankontre yo

Konnen kote w ap rankontre fanmi ou, zanmi ou, oswa moun k ap ba w swen apre yon ijans. Chwazi de (2) kote pou rankontre: youn deyò lakay ou epi lòt la deyò katye w, tankou yon bibliyotèk, yon sant kominotè, oswa yon legliz.

Bay tèt ou yon abitud aprann kote sòti yo ye kèlkeswa lè w nan yon nouvo kote (pa egzanzp, sant komèsyal, restoran, sal sinema).

Kote pou rankontre ki  
toupri lakay ou:

Adrès:

Kote pou rankontre  
deyò katye a:

Adrès:

Pòs polis zòn nan:

Telefòn ak adrès:

- Deplase imedyatman si lavi w an danje.
- Deplase imedyatman si w pran sant gaz, oswa si w wè lafimen oswa dife.
- Rele 911 si w bezwen asistans pou ijans.
- Sonje pou koute estasyon radyo ak gade televizyon lokal, sonje pou ale nan sitwèb NYC.gov, oswa pou rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115) pou jwenn dènye enfòmasyon yo sou ijans.





## Konnen Ki Kote W Pral Rete

Mande zanmi oswa fanmi ki rete andeyò zòn ou an si ou kapab rete lakay yo. Tcheke si yo gen sentòm COVID-19 oswa si yo gen moun lakay yo ki gen plis risk pou gen maladi grav. Si yo gen sentòm oswa moun ki gen plis risk lakay yo, fè lòt plan pou rete yon lòt kote, tankou nan yon otèl oswa nan yon sant evakyasyon siklòn. Si oumenm oswa yon moun nan kay ou teste pozitif pou COVID-19 epi yo bezwen yon kote pou rete, kontakte founisè swen sante w lan epi yo kapab refere w nan Pwogram Health + Hospitals Take Care Hotel la.

### Mwen kapab rete avèk:

Non/Sa moun nan ye pou ou:

Adrès:

Telefòn (lakay/travay/selilè):

Imèl:

Non/Sa moun nan ye pou ou:

Adrès:

Telefòn (lakay/travay/selilè):

Imèl:

Fè pratik depasman regilyèman avèk moun nan kay ou (ki gen ladan bèt kay ou oswa bèt pou sèvis ou) epitou anvizaje divès sitiyasyon ou ka jwenn, pa egzanp chemen oswa sòti ki bloke.

Yo mande tout moun ki abite nan bilding ki resiste nan dife pou yo fè sa ki annapre la yo nan ka ta gen dife:

#### Si dife a se nan apatman w:

- Soti touswit epi fèmen pòt la lè w fin soti.
- Rele 911 onfwa w fin soti nan apatman an.

#### Si dife a pa nan apatman w:

- Rete nan apatman w. Bilding pi wo pase sèt etaj yo reziste nan dife.
- Rele 911; fè operatè a konnen w la. FDNY ap vin nan apatman w lan.
- Kite pòt ou fèmen. Si lafimen ap antre nan apatman w, mete yon sèvyèt mouye anba pòt ou.

### Sèvis transpò

Prepare w pou fè lòt plan pou transpò si tren w, otobis ou, elatriye, oswa lòt mwayen transpò yo pa fonksyone. Enskri nan Notify NYC, pwogram kominikasyon ofisyèl gratis Vil New York pou ijans, pou jwenn enfòmasyon sou evènman ijans yo, ak chanjman nan sèvis enpòtan Vil la, ankontan transpò piblik ki kanpe.

Lòt chwa otobis:	
Lòt chwa Sobwe/Tren:	
Lòt:	
M ap rele (zanmi):	
Telefòn (lakay/travay/selilè):	
Sèvis taksi:	
Telefòn:	

**Sonje:** si w dwe deplase kite kay ou pandan yon ijans epi ou bezwen èd, tanpri rele 911.

Pandan yon tanpèt kotyè oswa siklòn, yo ka bay yon lòd pou deplasman pou moun k ap viv nan zòn deplasman pou siklòn. Chèche konnen si w ap viv nan yon zòn pou deplase pou siklòn. Pou fè sa, ale nan Lokalizatè Zòn Deplasman pou Ouragan an (Hurricane Evacuation Zone Finder) sou sitwèb [NYC.gov/hurricanezones](http://NYC.gov/hurricanezones), oswa rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oubyen TTY: 212-504-4115).

Si Vil la bay yon lòd pou deplasman, deplase jan yo mande a. Pevwa plis tan pou deplasman yo epi anvizaje bezwen w yo. Moun ki gen andikap oswa lòt bezwen pou aksè oswa bezwen pou fonksyonnen ki pa gen lòt chwa pou deplase san danje ka rele 311 pou mande èd pou transpò. Toudepan bezwen w yo, yo pral mennen w swa nan:

- Yon sant deplasman aksesib nan yon machin aksesib, OSWA
- Yon lopital deyò zòn deplasman an nan anbilans.

Ou p ap kapab mande transpò pou mennen w nan yon adrès prezizeman.

Si w bezwen asansè pou w soti nan bilding ou an deplase byen bonè. Asansè yo gendwa pa an sèvis epi yo gendwa pa disponib toutan.

M ap viv nan zòn:

Mwen travay nan zòn:

## Chèltè

Si yon ijans oblije w deplase oswa anpeche w rete lakay ou, anvizaje ale nan yon otèl, kay yon zanmi oswa fanmi, osinon nan yon chèltè. Si ou ale nan yon chèltè pou ijans, mete yon pwoteksyon pou figi epi kenbe yon distans fizik ant oumenm ak zòt yo (sètadi rete omwen 6 pye [2 mètr] lwen lòt moun).

Yo pral prepare chèltè pou ijans nan lekòl yo, nan bilding Vil la, ak nan legliz yo. Chèltè yo bay manje, dlo ak founiti debaz. Prepare w pou pote atik ou ka bezwen, tankou ekipman espesyal (pa egzanp, oksijèn, èd pou depasman, batri, elatriye). Manm fanmi ou oswa moun ki nan rezo sipò ijans ou ka ale nan yon chèltè avèk ou.

Si w posede yon bèt kay, plase bèt ou nan etablisman pou bèt oswa kay zanmi oswa fanmi deyò zòn depasman an. Si w pa anmezi fè sa, yo aksepte bèt kay nan tout chèltè Vil la. Tanpri pote founiti pou pran swen bèt kay ou, ki gen ladan manje, kòd, yon bagay pou transpòte li, ak medikaman. Pote bagay pou netwaye lè bèt ou fin fè bezwen li. Yo aksepte bèt kay legal yo sèlman. Yo toujou aksepte bèt sèvis yo. Pou jwenn plis enfòmasyon sou planifikasyon pou ijans pou bèt kay, tanpri gade Ready New York: Plan Pou Ijans Pou Bèt Kay Mwen.

Yo ka fè chanjman nan chèltè yo selon ijans lan. Pou jwenn yon chèltè ki toupre w, rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115).

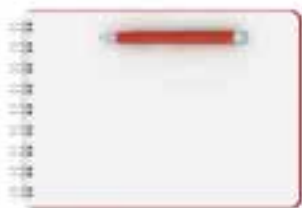


Tout moun ki lakay ou ta dwe gen yon Valiz pou Deplasman—yon gwoup atik ou ta bezwen si w dwe deplase prese-prese. Valiz pou Deplasman ou ta dwe solid, fasil pou pote, tankou yon sakado oswa yon ti valiz ki gen wou.

**Tcheke atik ou genyen yo, epi ajoute sa w pral bezwen yo:**

- Boutèy dlo ak manje ki p ap gate, tankou granola ba
- Kopi dokiman enpòtan yo nan yon resipyan enpèmeyab (pa egzanp, kat asirans, kat Medicare/Medicaid, ID ki gen foto, prèv adrès, papyè maryaj ak batistè, kopi kat kredi ak kat ATM)
- Flach, radyo AM/FM ki fonksyone ak manivèl oswa ki mache ak pil, epi pil siplemantè
- Lis medikaman w ap pran yo, poukisa w pran yo, ak dòz medikaman yo
- Enfòmasyon kontak pou kay ou ak pou moun ki nan rezo sipò ou
- Lajan kach, an ti biyè
- Blòk-nòt ak plim
- Ekipman medikal derezèv (pa egzanp, linèt, batri) ak chajè
- Twous pou repare kawotchou avèk ayewosòl ak/oswa ponp pou mete van nan wou pou repare wou chèz-woulant oswa wou eskoutè ki plat
- Atik pou bèt sèvis ou oswa pou bèt kay ou (pa egzanp, manje, dlo siplemantè, bòl, kòd, atik pou netwayaj, dosye vaksinasyon, ak medikaman)
- Chajè telefòn selilè pòtab
- Pami atik ki genyen yo pou pwoteje oumenm ak zòt yo kont COVID-19 la, sa ki gen ladann tou dezenfektan pou men ak pwoteksyon pou figi pou tout moun
- Lòt atik pèsònèl:







Nan kèk ijans, tankou tanpèt ivè ak peryòd gwo-gwo chalè, ou ka gen pou rete lakay ou. Yon twous pwovizyon pou ijans ta dwe gen ase pwovizyon pou jiska sèt jou.

**Tcheke atik ou genyen yo, epi ajoute sa w pral bezwen yo:**

- Yon galon dlo potab pa jou pou chak moun
- Manje nan bwat, toupare ki p ap gate ak yon kle pou louvri bwat yo alamen
- Twous premye swen
- Medikaman, ankontan yon lis medikaman w ap pran yo, poukisa w pran yo, ak dòz medikaman yo
- Flach oswa lanp ki mache ak pil, radyo AM/FM ki fonksyone avèk pil, ak pil siplemantè, oswa radyo ki fonksyone avèk manivèl ki pa bezwen pil
- Baton ki klere nan fènwa
- Siflèt oswa klòch
- Ekipman medikal derezèv si sa posib (pa egzanp, oksijèn, medikaman, batri eskoutè, pwotèz oditif, èd pou depasman, linèt, mask pou figi, gan)
- Kalite ak nimewo seri aparèy medikal (tankou estimilatè kadyak) ak enstriksyon pou itilizasyon
- Lòt atik:


Anvizaje ajoute atik ou ka bezwen pou ijans tankou tanpèt ivè ak peryòd gwo-gwo chalè yo.

**Founiti tan frèt:**

- Dra, sak pou dòmi, jounal anplis pou kenbe chalè
- Gan, chosèt, foula ak chapo anplis, padsi ak rad siplemantè
- Lòt atik:

---

---

---

**Founiti tan cho:**

- Rad lejè, laj
- Krèm kont solèy (omwen SPF 15)
- Atik pou prepare manje nan ijans sizoka gen yon pàn kouran, tankou asyèt, kèp ki ka jete, epi istansil

---

---

---

**Si w gen machin, anvizaje fè yon twous pou ijans nan-machin ki gen ladan:**

- Sak sab oswa sab pou chat watè (kitty litter) pou ogmante traksyon anba kawotchou, ak yon ti pèl
- Je chenn pou kawotchou oswa tapi traksyon
- Djak ak kle wou, kawotchou derechany
- Bagay pou grate ak bale vit machin
- Ti zouti (pens, kle, tounavis)
- Kab boustè
- Moso twal koulè cho pou itilize kòm drapo, ak fize pou klere oswa triyang ki bay reflè





## Konsiderasyon Espesyal

- Anvizaje ajoute atik nan pwovizyon pou ijans ou ki koresponn pi byen ak bezwen w, ankontan bezwen rejim ak bezwen medikal.
- Si w bezwen ekipman medikal elektrik, kontakte konpayi founisè medikal ou pou jwenn enfòmasyon sou yon sous enèji derezè.
- Si w bezwen kouran pou ekipman ki kenbe moun vivan, mande konpayi sèvis piblik ou si ekipman medikal ou an ki mache ak kouran fè w kalifye pou yo mete w sou lis kòm yon kliyan ki gen ekipman pou kenbe moun vivan. Menmsi enskripsyon an reprezante yon mezi enpòtan, ou dwe gen yon sous kouran derezè, tankou yon batri oswa bonbòn oksijèn ki pa bezwen kouran.
- Si w bezwen oksijèn, pale avèk konpayi founisè oksijèn ou konsènan ranplasman pou ijans.
- Si w ap resevwa tretman endispansab, tankou dyaliz oswa kimoterapi, pale ak founisè swen w sou fason ou ka kontinye resevwa tretman sa yo pandan yon ijans.

**DEPI OU FIN RANPLI GID SA A,  
OU SE YON REZIDAN NOUYÒK KI PARE!  
FELISITASYON!**



COVID-19 se yon maladi respiratwa atrapan nouvo kowonaviris 2019 lan lakòz. COVID-19 simaye lè moun toupre fizikman youn ak lòt, atravè ti gout ki gaye nan lè pandan yon moun ki enfekte respire, touse, chante oswa pale.

Sentòm yo kapab parèt jiska 14 jou aprè ekspozisyon nan viris la, epi yo gen ladann lafyè, tous, fatig ak pèt sant ak gou.

**Mete yon pwoteksyon nan figi nan tout kote ki piblik, epi lave men ou souvan pou anpeche viris la simaye.**

- Rete lwen moun epi mete yon distans ant oumenm ak zòt yo ki omwens 6 pye (2 mè) pa rapò ak moun ki pa nan rezo sosyal ou an.
- Timoun ki poko gen 2zan pa ta dwe mete pwoteksyon nan fig. Moun ki gen difikilte pou respire oubyen ki pèdi konesans, ki enkapasite oswa ki pa kapab retire mask la si yo pa gen èd, pa ta dwe mete mask la. Jwenn plis enfòmasyon nan men Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) nan sitwèb yo [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).

**Si ou dwe deplase, fè plan pou ale kay yon zanmi oswa lay yon fanmi. Si oumenm, yon moun nan kay ou oswa moun ou rete lakay yo gen sentòm COVID-19, fè lòt plan (al gade nan paj 9).**

- Si ou dwe deplase pou ale nan yon chèltè pou ijans, yo pral fè depistaj pou wè si w gen sentòm COVID-19 la.
- Okenn chèltè pou ijans p ap janm refize resevwa pèsòn. Nou pral oryante moun ki gen sentòm nan yon lòt etablisman.
- Chèltè pou ijans yo mete anplas pwotokòl netwayaj amelyore, konfòmeman ak oryantasyon ki soti nan Depatman Sante ak Ijyèn Mantal.
- Chak chèltè pou ijans pral gen yon zòn izolasyon pou tout moun ki gendwa te vin genyen sentòm COVID-19 yo pandan yo pran refij nan chèltè a.

## PREPARE POU EVÈNMAN KI RIVE SANZATANN

Rezidan Nouyòk yo ta dwe toujou rete vijilan epi prepare pou bagay sanzatan. Sizoka ta gen yon atak teworis, li enpòtan pou pran mezi annapre la yo pou pwoteje tèt ou.

**Koute responsab ijans yo pou jwenn machaswiv pou konnen si w dwe deplase oswa rete souplas:**

- Si yo mande pou w deplase, soti byen vit nan tout mezi ki posib. Rete ba toupre atè a si w kapab. Si w ap vwayaje nan transpò piblik tankou otobis, metwo oswa tren epi yo di pou w deplase, sonje pou koute machaswiv anlwaye oswa lòt travayè ijans yo bay.
- Si yo mande pou w rete kote w ye a oswa "abrite w souplas," pa deplase jouk yo di w pou w deplase. Lòk pòt, sele fenèt yo, bouch ayerasyon, ak klape chemine (fireplace damper).

### **Rete Vijilan epi Aji**

Se pou w toujou konnen kisa ki bò kote w. Si w remake kenpòt bagay ki pa nòmal, pa kenbe li pou ou; asire w ou rapòte li.

- Si w wè oswa w tande kenpòt aktivite sispèk, rele 1-888-NYC-SAFE (1-888-692-7233) oswa rele 911.
- Si w wè bagaj oswa sak yo kite poukont yo nan bis ak sobwe MTA yo oswa nan zòn piblik yo, avèti MTA oswa NYPD.
- Si w resevwa lèt sispèk, pa manyen li. Rapòte li ba NYPD oswa rele 911. Si w te manyen pake a, lave men w avèk savon ak dlo touswit.

Pou jwenn plis enfòmasyon, ale sou sitwèb [NYC.gov/plannow](http://NYC.gov/plannow).



**RESOUS VIL NEW YORK**

Sof si yo di yon lòt bagay, rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115), oswa sèvi ak NYC.gov pou kontakte ajans vil la.

**NYC Emergency Management**

NYC.gov/emergencymanagement

**NYC Emergency Management Outreach & Engagement Resources Ready New York - mande materyèl ak prezantasyon**

NYC.gov/readyny

**NYC Community Preparedness - resevwa resous ak enfòmasyon planifikasyon kominotè**

NYC.gov/communitypreparedness

**NYC CERT - resevwa fòmasyon kòm yon volontè kominotè pou ijans**

NYC.gov/cert

**Partners in Preparedness - asire ke biznis ou prepare**

NYC.gov/partnersinpreparedness

**Lokalizatè Zòn Deplasman akòz Ouragan**

NYC.gov/knowyourzone

**NYC Department for the Aging**

NYC.gov/aging

**Mayor's Office for People with Disabilities**

NYC.gov/mopd

**NYC Department of Health and Mental Hygiene**

NYC.gov/health

**Pòtay Enfòmasyon NYC COVID-19 la**

NYC.gov/coronavirus

## TOUJOU CHÈCHE ENFÒMASYON

**NYC Emergency Management sou Facebook ak Twitter**

[www.facebook.com/NYCEmergencymanagement](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)  
@nycemergencymgt

**Vil New York on Facebook ak Twitter**

[www.facebook.com/nycgov](http://www.facebook.com/nycgov)  
@nycgov

**Notify NYC - jwenn avètisman gratis pou ijans**

Jwenn notifikasyon ki gen plis enpòtans pou ou. Pou enskri pran aplikasyon mobil gratis la, ale nan [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), rele 311, oswa swiv @NotifyNYC sou Twitter

**Sistèm Avètisman Alavans**

Pou òganizasyon ki okipe moun ki gen andikap oswa lòt moun ki gen bezwen pou aksè ak pou fonksyonnen  
[www.advancewarningsystemnyc.org](http://www.advancewarningsystemnyc.org)

## SÈVIS PIBLIK YO

**Con Edison**

1-800-75-CONED, (800-752-6633),  
(TTY: 800-642-2308)  
[www.coned.com](http://www.coned.com)

**Public Service Electric and Gas Company - Long Island (PSEG Long Island)**

1-800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)  
[www.psegliny.com](http://www.psegliny.com)

**National Grid**

718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)  
[www.nationalgridus.com](http://www.nationalgridus.com)

**National Flood Insurance Program**

[www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov)  
1-888-379-9531

**National Hurricane Center/  
Tropical Prediction Center**

[www.nhc.noaa.gov](http://www.nhc.noaa.gov)

**National Weather Service**

[www.weather.gov](http://www.weather.gov)

**Centers for Disease Control and  
Prevention, CDC**

[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

## ZÒN INONDAB YO

Yo itilize zòn inondasyon yo pou fikse tarif asirans pou inondasyon ak règleman konstriksyon. Moun ki rete nan zòn yo pa dwe itilize zòn inondasyon yo pou decide si yo dwe deplase pandan tanpèt kotyè. Vil la pral decide ki zòn deplasman pou siklòn (soti nan zòn 1 jouk rive nan zòn 6) ki dwe deplase dapre karakteristik yon tanpèt reyèlman pandan l ap pwoche sou vil la. Pou jwenn plis enfòmasyon sou zòn inondab yo:

[NYC.gov/floodmaps](http://NYC.gov/floodmaps)  
[www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org)



**FOUNISÈ SÈVIS KI PA LA POU FÈ PWOFI**

**Lakwa Wouj Ameriken nan Greater New York**

877-RED-CROSS (877-733-2767)

[www.nyredcross.org](http://www.nyredcross.org)

**National Organization on Disability's Emergency  
Preparedness Initiative**

202-293-5960, (TTY: 202-293-5968)

[www.nod.org/emergency](http://www.nod.org/emergency)

**NYC Well**

NYC Well se koneksyon ou pou sipò sante mantal gratis, konfidansyèl. Pale ak yon konseye nan telefòn, nan mesaj tèks oswa chat sou entènèt.

1-888-NYC-WELL, (1-888-692-9355), (TTY: 711)

Tèks mo "WELL" nan 651-73

[NYC.gov](http://NYC.gov) epi chèche "NYC Well"

**RESOUS MWEN YO**

Mete pwòp resous enpòtan pa w yo ak nimewo telefòn ou yo la a.


NYC Emergency Management ta renmen di mèsì a manm Gwoup Konsiltatif pou Bezwen Aksè ak Fonksyonman yo pou travay di yo te fè nan pwojè sa.



# GID SA A DISPONIB TOU NAN FÒMA ODYO

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة العربية اتصل بـ 311 (معوقى السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة  
NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই গাইডের একটি বাংলা কপি পেতে চাইলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা  
NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115)  
ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115)  
oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311  
(TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나  
NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311  
(nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową  
NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону  
311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este  
folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا  
NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט  
NYC.gov/readyny.



# READY NEW YORK

## SIKLÒN AK VIL NEW YORK



### TÈM OU TA DWE KONNEN

#### **Sezon Ouragan**

1ye jen jiska 30 novanm (Sou plan istorik, pi gwo posiblite pou gen ouragan nan Vil New York se ant mwa out ak mwa oktòb.)

#### **Siklòn Twopikal**

Yon sistèm tanpèt nyaj ak loraj òganize, ki nan wotasyon, ki gen presyon ba epi ki devlope nan twopik yo.

#### **Tanpèt Twopikal**

Yon siklòn twopikal ki gen van pwolonje k ap soufle a 39-73 milalè.

#### **Ouragan**

Yon siklòn twopikal ki gen van pwolonje k ap soufle a 74 milalè oswa pi plis.

#### **Siveyans Ouragan**

Yon anons ki endike kondisyon ouragan posib nan yon zòn yo presize. Yo pibliye siveyans yo 48 èdtan anvan yo prevwa ap gen van ki gen fòs tanpèt twopikal.

#### **Avètisman pou Ouragan**

Yon anons ki endike yo prevwa kondisyon pou gen ouragan nan yon zòn yo presize. Yo bay avètisman an 36 èdtan anvan yo prevwa ap gen van ki gen fòs tanpèt twopikal, epi avètisman an kapab rete anvigè lè dlo ak onn ki wo yon fason danjere ap kontinye.

## KONNEN DANJE YO

### Onn Tanpèt

Onn tanpèt se sa ki lakòz pi gwo kantite moun ki mouri. Se yon mòn dlo lanmè van siklòn k ap vini yo pouse sou rivaj la. Yon gwo ouragan kapab pouse plis pase 30 pye onn tanpèt (wotè yon bilding ki gen twa etaj) nan kèk pati Vil New York, epi onn tanpèt la kapab deplase sou yon distans plizyè mil sou andedan. Onn tanpèt ak gwo vag lanmè k ap frape kapab menase lavi ou, detwi bilding, wonje plaj ak din sab yo, epi domaje wout ak pon yo.

### Van

Avèk van pwolonje 74 milalè oswa pi plis, ouragan yo ka domaje bilding yo, kouche pyebwa yo, epi fè objè lach yo tounen pwojektil ki ka touye moun.

### Lapli

Gwo lapli ouragan yo kapab lakòz inondasyon toudenkou. Zòn drenaj ki ba ak nan move kondisyon yo se zòn ki sitou frajil nan inondasyon.

## SI YON TANPÈT AP PWOCHÈ

Pran mezi sa yo pou prepare w:

- Pote andedan kay la objè ki pa mare, ki lejè, tankou mèb jaden ak bwat fatra.
- Tache objè k ap danjere pou pote andedan kay la, tankou griy ki fonksyone avèk gaz oswa tank gaz pwopàn.
- Fèmen fenèt yo ak pòt ki bay sou deyò yo byen.
- Retire atik ki gen valè yo nan besment pou mete yo nan etaj ki pi wo yo. (Besment yo frajil nan inondasyon.)
- Chaje batri telefòn selilè yo.
- Plen tank veyikil ou ak dèlko ou ak gaz ra gagann.
- Si w ap viv nan yon zòn pou deplase, fè plan pou deplase veyikil ou pou mete li nan tè ki pi wo.
- Mete frijidè ou ak frizè ou nan yon reglaj ki pi frèt. Si ou nan blakawout, atik ki bezwen glase yo ap rete pi glase pandan pi lontan.
- Plen benywa ou ak lòt gwo resipyan yo ak dlo – ou ka pèdi sèvis dlo si gen blakawout.
- Pa rete tann jouk dènye minit pou renouvle medikaman preskripsyon ou.
- Retire plis lajan kach nan gichè otomatik.

## KATEGORI TANPÈT YO

Yo klase ouragan yo an senk kategori (1 jiska 5) dapre vitès van pwolonjeouragan an. Pandan vitès van ak fòs yon tanpèt ap ogmante, nimewo kategori a ogmante.

## GEN ASIRANS KI KÒRÈK

Kèlkanswa ou se lokatè oswa ou se pwopriyetè kay ou, asirans debaz yo pa kouvri dega inondasyon ak van. W ap oblije achte yon kontra asirans apa pou pwoteje kay ou pou sizoka gen inondasyon. Ale nan [www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov) pou jwenn plis enfòmasyon sou Pwogram Nasyonal Asirans pou Inondasyon.

## KONNEN ZÒN OU

Zòn vil la kote ka gen inondasyon akòz onn tanpèt divize an sis zòn deplasman (1 jiska 6) selon risk inondasyon akòz onn tanpèt la. Minisipalite Vil la ka mande sitwayen yo pou yo deplase selon trajektwa ouragan an ak onn tanpèt yo prevwa a.

■ Pou chèche konnen si w abite nan yon zòn deplasman, itilize Lokalizatè Zòn Deplasman pou Ouragan an nan [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone), rele nan 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115), osinon tcheke nan kat jewografik sa a. Si adrès ou tonbe nan yon nan zòn deplasman ouragan Vil la, ou ka resevwa lòd pou deplase si yon ouragan menase Vil New York. Prepare yon plan pou kote ou prale a si otorite yo bay lòd pou deplase pou zòn ou.

- Moun ki deplase yo ta dwe prepare yo pou rete avèk zanmi oswa fanmi k ap viv deyò limit zòn deplasman an.
- Si w pa kapab rete avèk zanmi oswa fanmi w, itilize Lokalizatè a, rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115), osinon itilize kat jewografik ki la a pou w idantifye ki sant deplasman ki pi apwopriye pou ou.

## POU MOUN KI GEN ANDIKAP, MOUN KI GEN BEZWEN NAN AKSÈ AK FONKSYÒNMAN

Asire ke plan ou an abòde kijan bezwen ou yo kapab afekte kapasite w pou deplase, pou itilize asansè nan bilding ou, pou pran refij anplas, oswa pou kominike avèk travayè ijans yo. Fè aranjman pou jwenn èd nan men fanmi, zanmi, pèsonèl bilding lan oswa founisè sèvis yo si w ap bezwen asistans. Si ou pa ka deplase poukont ou avan yon tanpèt, kontakte 311 pou jwenn èd.

Si w depann de kouran pou ekipman ki kenbe w vivan, prevwa pou w deplase. Ou gendwa pèdi kouran apre yon ouragan. Mande konpayi sèvis piblik ou si ekipman medikal ou an fè w kalifye pou yo mete w sou lis kòm yon kliyan ki gen ekipman pou kenbe moun vivan.

Kite plis tan pou vwayaje epi anvizaje bezwen w pou transpò, bezwen pou rejim alimantè ou ak bezwen medikal ou (oksjèn, pil/chajè anplis, linèt, preskripsyon, elatriye). Mache ak tout medikaman w, epi gen enfòmasyon kontak pou pwofesyonèl swen sante w yo ekri sou yon papye.

Enskri nan Notify NYC pou w resevwa notifikasyon ak dènye nouvèl dijans nan imèl, telefòn, SMS/tèks oswa Twitter. Mesaj yo disponib nan Lang Siy Ameriken (American Sign Language, ASL) tou. Telechaje aplikasyon mobil gratis la, vizite [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), rele 311, oswa swiv @NotifyNYC sou Twitter. Pa bliye ale sou [NYC.gov/emergencymanagement](http://NYC.gov/emergencymanagement) pou dènye enfòmasyon yo.

## SI OU PA RESEVWA Lòd pou DEPLASE

### ATANN OU KA GEN BLAKAWOUT

Asire ou gen tout atik ki rekòmande yo nan twous atik pou ijans ou sizoka ou pa gen kouran oswa lòt sèvis debaz yo.

### REFIJ ANPLAS

Si ou pa bezwen deplase, pran refij souplas epi itilize twous atik pou ijans ou. Rete lwen fenèt yo.

# SI OU DWE DEPLASE

## SI VIL LA BAY YON LÒD POU DEPLASE POU ZÒN OU, DEPLASE JAN YO MANDE A

Vil la a ap bay machaswiv presi konsènan ki zòn vil la kote moun dwe deplase. Si yo pase lòd pou deplase obligatwaman, fè sa jan ou di w la. Itilize transpò piblik si li posib, men sonje sèvis transpò piblik ka pa fonksyone kèk èdtan anvan tanpèt la. Pou jwenn plis enfòmasyon sou jan pou w deplase, tankou transpò aksesib ki genyen, tanpri rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115).

### KONNEN KOTE OU PRALE

Vil la rekòmande atoutfòs pou moun ki deplase yo rete avèk zanmi oswa fanmi k ap viv deyò limit zòn deplasman yo. Pou moun ki pa gen lòt kote pou yo pranabri, Minisipalite Vil la ap louvri kèk sant pou deplasman toupatou nan senk (5) minisipalite yo.

Si ou prale nan yon sant pou deplasman, pake yon ti kantite atik, epi pote:

- Valiz pou Deplasman ou
- Dezefektan pou men
- Sak pou kouche oswa dra pou kouche
- Pwoteksyon pou figi pou chak moun
- Omwen kantite pou yon semèn nan nenpòt medikaman (si li posib), materyèl medikal, oswa ekipman medikal ou itilize regilyèman
- Atik twalèt

Sant pou deplasman yo gen ladan enstalasyon aksesib ak aranjman pou moun ki gen andikap, moun ki gen bezwen pou aksè ak pou fonksyone. Pou jwenn plis enfòmasyon sou karakteristik aksesibilite nan yon etablisman espesyalman, tcheke Lokalizatè Zòn Deplasman pou Ouragan an nan [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone) oswa kontakte 311. Y ap aksepte tout moun ki deplase yo, epitou yo p ap poze moun ki deplase yo kesyon sou kondisyon imigrasyon yo. Si ou ale nan yon sant evakyasyon siklòn, mete yon pwoteksyon pou figi epi kenbe yon distans fizik ant oumenm ak zòt yo.

### SI OU GEN BÈT KAY OSWA BÈT SÈVIS

Asire plan pou katastwòf ou gen ladan sa ou pral fè avèk bèt kay ou oswa bèt sèvis ou si ou gen pou w kite kay ou.

Si ou pa kapab jwennabri pou bèt kay ou oswa bèt sèvis ou nan yon kay pou chen oswa lakay zanmi oswa fanmi w ki pa nan zòn pou deplase a, yo bay otorizasyon pou bèt kay ak bèt sèvis yo nan tout sant pou deplasman Vil la. Tanpri pote atik rezèv pou pran swen bèt kay ou oswa bèt sèvis ou, ki gen ladan manje, kòd, yon bagay pou transpòte li, ak medikaman. Sèvi ak Ready New York: Plan Pou Ijans Pou Bèt Kay Mwen nan [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

### SI W AP VIV NAN SOUSÒL KAY

Moun k ap viv nan besment ka gen lòt risk nan ouragan yo menmsi y ap viv deyò limit zòn pou yo deplase a. Anpil zòn vil la kapab gen inondasyon dlo lapli. Si w ap viv nan yon apatman besment, prepare ou pou pran refij nan yon etaj ki anwo a.

### SI W AP VIV NAN YON BILDING KI WO ANPIL

Si w ap viv nan yon bilding ki wo anpil, sitou nan 10yèm etaj la oswa pi wo, rete lwen fenèt yo sizoka yo kraze oswa kase. Ou ta dwe pare pou ale nan etaj ki pi ba a. Se pou w konnen plan bilding ou an pou deplasman. Si w bezwen asansè pou w soti nan bilding ou an deplase byen bonè. Asansè yo gendwa pa mache epi yo gendwa pa disponib toutan.

# OURAGAN NAN VIL NEW YORK

## ZÒN DEPLASMAN YO

### SANT DEPLASMAN VIL NEW YORK: CHÈCHE SANT KI PI PRE OU SOU KAT LA

#### BRONX

HS OF LAW, GOV'T & JUSTICE 244 E. 163RD ST.	IS / HS 362 1245 WASHINGTON ST.	PS 132 1245 WASHINGTON AVE.
IS 158 800 HOME ST.	MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX 1780 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLVD	PS 211 1919 PROSPECT AVE.
IS 201 730 BRYANT AVE.	PS 20 3050 WEBSTER AVE.	PS / IS 218 1220 GERARD AVE.
IS 391 2225 WEBSTER AVE.	PS 102 1827 ARCHER ST.	WALTON HS 2780 RESERVOIR AVE.

#### MANHATTAN

HS FOR ENVIRONMENTAL STUDIES 444 W. 56TH ST.	LOUIS D. BRANDEIS HS 145 W. 84TH ST.	PS 92 222 W. 134TH ST.
IS 88 215 W. 114TH ST.	MARTIN LUTHER KING JR. HS 122 AMSTERDAM AVE.	PS / IS 210 501-503 W. 152ND ST.
IS 90 21 JUMEL PLACE	MIDTOWN EAST CAMPUS (PS 59) 233 E. 56TH ST.	
IS 131 100 HESTER ST.	PS 48 4360 BROADWAY	

#### QUEENS

AVIATION HS 45-30 36TH ST.	JHS 25 34-65 192ND ST.	PS 239 17-15 WEIRFIELD ST.
FRANK SINATRA HS 35-12 35TH AVE.	JHS 185 147-26 25TH DR.	PS / IS 268 92-07 175TH ST.
GROVER CLEVELAND HS 21-27 HIMROD ST.	JHS 190 68-17 AUSTIN ST.	PS 307 40-20 100TH ST.
HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	PS 58 72-24 GRAND AVE.	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
HS OF TEACHING, LIB. ARTS & SCI. 74-20 COMMONWEALTH BLVD.	PS 100 111-11 118TH ST.	
IS 74 61-15 OCEANIA ST.	PS 149 93-11 34TH AVE.	

#### BROOKLYN

ADAMS STREET EDUCATIONAL CAMPUS 283 ADAMS ST.	IS 383 1300 GREENE AVE.	PS 24 427 38TH ST.
IS 2 655 PARKSIDE AVE.	MEDGAR EVERS COLLEGE PREP. 1186 CARROLL ST.	PS 226 6006 23RD AVE.
IS 55 2021 BERGEN ST.	PS 6 43 SNYDER AVE.	PS 289 900 ST. MARKS AVE.
IS 88 544 7TH AVE.	PS 7 858 JAMAICA AVE.	PS 321 180 7TH AVE.
IS 259 7305 FT. HAMILTON PKWY.	PS 12 430 HOWARD AVE.	PS / IS 30 7002 4TH AVE.
IS 324 800 GATES AVE.	PS 23 545 WILLOUGHBY AVE.	

#### STATEN ISLAND

CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	JEROME PARKER CAMPUS 100 ESSEX DR.	PS 56 250 KRAMER AVE.
IS 51 20 HOUSTON ST.	PETRIDES COMPLEX 715 OCEAN TERRACE	

\* Enfòmasyon sou deplasman an ka chanje. Pou jwenn dènye enfòmasyon yo, vizite NYC.gov oswa rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115). Ale sou Entènèt nan sitwèb MTA nan [www.mta.info](http://www.mta.info), oswa rele 511 pou jwenn dènye enfòmasyon yo sou sèvis transpò. Si ou bezwen èd pou deplase pandan yon ijans, tanpri rele 311.

### ZÒN DEPLASMAN POU OURAGAN\*\*

Lè yon tanpèt kotyè ap pwoche, Vil la ka bay lòd pou kite katye ki an danje inondasyon nan onn tanpèt la, ki kòmanse avèk zòn 1 epi ki ajoute plis zòn si sa nesese. Deplasman zòn yo ap fèt selon menas pou sekirite moun yo nan fòs, trajektwa ak onn tanpèt ki nan previzyon yon ouragan.

ALE SOU SITWÈB [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) OSWA RELE 311 POU KONNEN SI W AP VIV NAN YON ZÒN POU DEPLASE SI GEN OURAGAN.

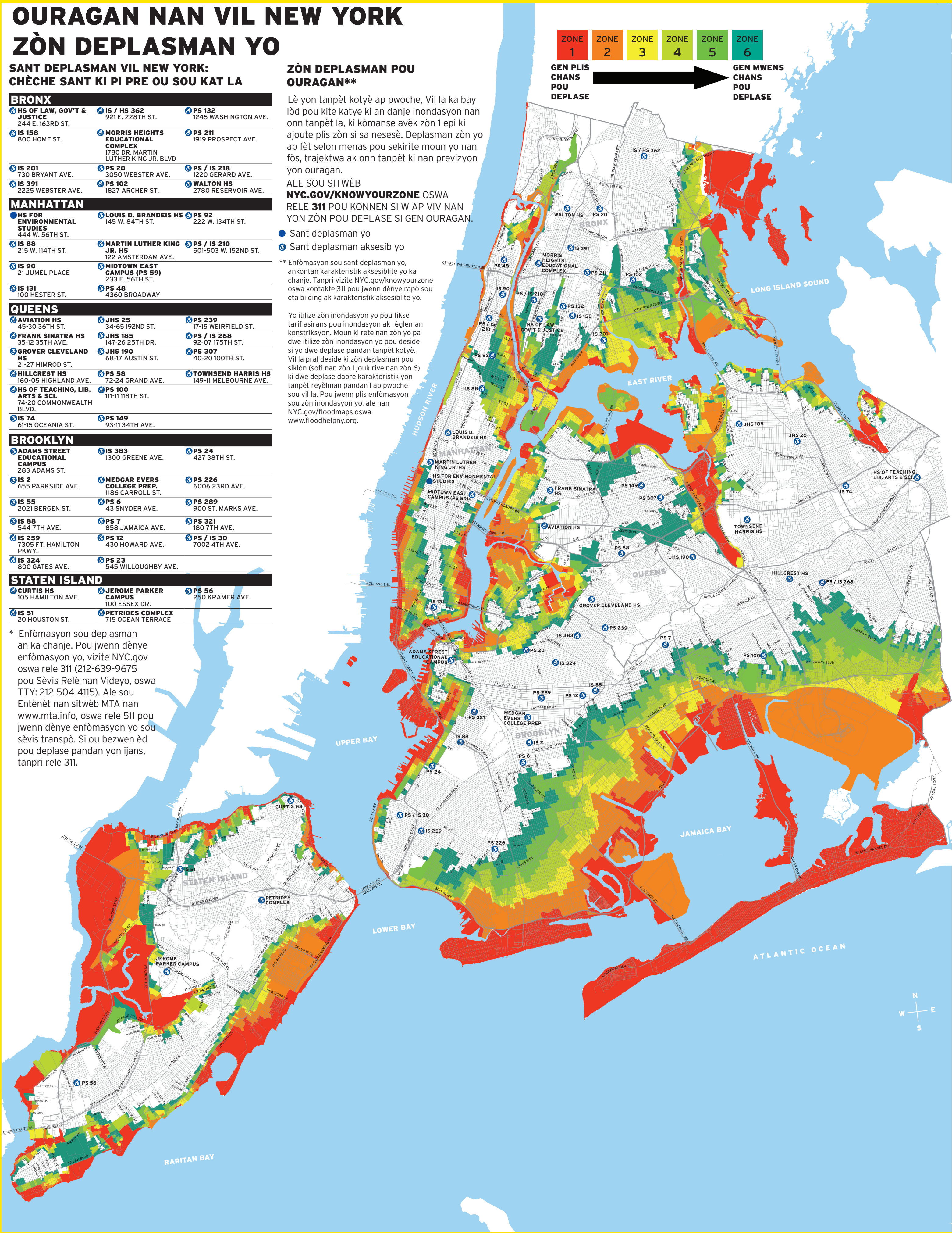
- Sant deplasman yo
  - Sant deplasman aksesib yo
- \*\* Enfòmasyon sou sant deplasman yo, ankontan karakteristik aksesiblite yo ka chanje. Tanpri vizite NYC.gov/knowyourzone oswa kontakte 311 pou jwenn dènye rapò sou eta bilding ak karakteristik aksesiblite yo.

Yo itilize zòn inondasyon yo pou fikse tarif asirans pou inondasyon ak règleman konstriksyon. Moun ki rete nan zòn yo pa dwe itilize zòn inondasyon yo pou decide si yo dwe deplase pandan tanpèt kotyè. Vil la pral decide ki zòn deplasman pou siklòn (soti nan zòn 1 jouk rive nan zòn 6) ki dwe deplase dapre karakteristik yon tanpèt reyèlman pandan l ap pwoche sou vil la. Pou jwenn plis enfòmasyon sou zòn inondasyon yo, ale nan NYC.gov/floodmaps oswa [www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org).

ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4	ZONE 5	ZONE 6
--------	--------	--------	--------	--------	--------

GEN PLIS CHANS POU DEPLASE

GEN MWENS CHANS POU DEPLASE



# RESEVWA ALÈT GRATIS POU IJANS

Telechaje aplikasyon gratis la pou aparèy Apple ak Android

Notify **NYC**

ALÈT POU INONDASYON



**VIZITE**

[NYC.gov/notifynyc](https://nyc.gov/notifynyc)

**RELE**

311 (212-639-9675  
pou Sèvis Relè nan Videyo,  
oswa TTY: 212-504-4115).

**SWIV**

@NNYCCreole sou Twitter

**NYC**  
Emergency  
Management